



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122_2501

GR

HR

BG

RO

RS

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

GB **CY**
**20V / 4.5A FAST BATTERY
CHARGER PLG 20 C3**
Assembly, operating and
safety instructions

HR
**20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ
ZA BRZO PUNJENJE
PLG 20 C3**
Upute za montažu, uporabu
i sigurnost

RS
**20 V / 4,5 A AKU PUNJAČ
ZA BRZO PUNJENJE
PLG 20 C3**
Uputstva za postavljanje,
uputstva za rukovanje i
bezbednosna uputstva

RO
**20 V / 4,5 A ÎNCĂRCĂTOR
RAPID PENTRU
ACUMULATOR PLG 20 C3**
Instrucțiuni de asamblare,
utilizare și siguranță

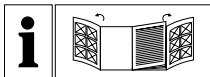
BG
**20 V / 4,5 A
БЪРЗОДЕЙСТВАЩО
ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО
ЗА АКУМУЛАТОРИ
PLG 20 C3**
Инструкции за монтаж,
употреба и безопасност

GR **CY**
**20 V / 4,5 A
ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ
ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ PLG 20 C3**
Οδηγίες συναρμολόγησης,
χειρισμού και ασφάλειας

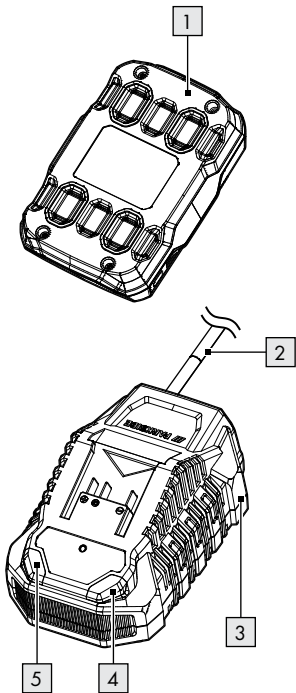
DE **AT** **CH**
**20 V / 4,5 A AKKU-
SCHNELLLADEGERÄT
PLG 20 C3**
Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

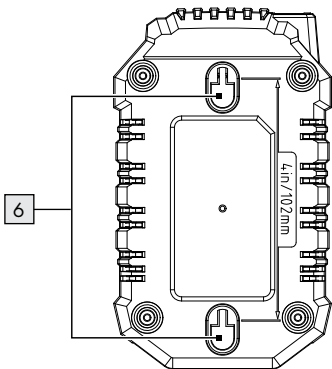
IAN 505122_2501





GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	30
RS	Uputstva za postavljanje, uputstva za rukovanje i bezbednosna uputstva	Strana	55
RO	Instrucțiuni de asamblare, utilizare și siguranță	Pagina	85
BG	Инструкции за монтаж, употреба и безопасност	Страница	112
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	148
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	177

A

B

Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use.	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Parts description.	Page	10
Technical data.	Page	11
Safety notes	Page	13
Operation	Page	17
Charging the battery pack	Page	17
Charging status	Page	18
Wall mounting.	Page	19

Cleaning and care	Page 21
Disposal	Page 22
Simplified EU declaration of conformity	Page 24
Warranty	Page 24
Warranty claim procedure. . .	Page 26
Service	Page 29

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
 - 5 Charging control LED – Green
 - 6 Mounting holes (underside)
- * Battery pack not included

● Technical data

Charger: PLG 20 C3

Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can
order from www.optimex-shop.com.

Net weight: 0.395 kg

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



Safety notes

- This product can be used
by children aged from
8 years and above and

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This product is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

① **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack **1** before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger **3**.
 2. Connect the mains plug **2** to a socket-outlet.
 3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Charging status

- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery pack **1** (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack 1 too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

i INFO:

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
 2. Insert dowels into the drilled holes.
 3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger **3** onto the screws using the mounting holes **6** located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs **4/5** must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

i **INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Simplified EU declaration of conformity

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505122_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505122_2501 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail:owim@lidl.co.uk



Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail:owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	32
Uvod.	Stranica	34
Uvjeti korištenja	Stranica	35
Sadržaj isporuke	Stranica	35
Opis dijelova	Stranica	35
Tehnički podatci	Stranica	36
Sigurnosne napomene	Stranica	39
Uporaba.	Stranica	43
Punjenje baterijskog modula	Stranica	43
Stanje napunjenosti	Stranica	44
Ugradnja na zid.	Stranica	45

Čišćenje i njega	Stranica	46
Zbrinjavanje	Stranica	48
Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti	Stranica	49
Jamstvo	Stranica	50
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom . . .	Stranica	52
Servis	Stranica	54

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:



Pročitajte upute za uporabu.



Pazite na upozorenja i sigurnosne napomene!



Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.



Osigurač



Ovaj simbol s izrazom „Info“ pruža dodatne korisne informacije.



Sigurnosne upute i dodatne informacije



Upute za rukovanje

20 V / 4,5 A AKU UREĐAJ ZA BRZO PUNJENJE

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo punjenju baterijskih modula iz serije Parkside X 20 V Team.

Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Druge uporabe ili promjene proizvoda nisu u skladu s namjenom i lako mogu izazvati nezgodu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.

● Sadržaj isporuke

- 1 Aku uređaj za brzo punjenje
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

- 1 Baterijski modul*
- 2 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 3 Punjač

- 4 Lampica za kontrolu punjenja – crvena
 - 5 Lampica za kontrolu punjenja – zelena
 - 6 Rupe za montažu (donja strana)
- * Baterijski modul nije priložen

● Tehnički podatci


Punjač: **PLG 20 C3**

Ulaz:

Nazivni napon: 230–240 V~

Nazivna frekvencija: 50 Hz

Nazivna snaga: 120 W

Osigurač (priložen): 3,15 A 

Izlaz:

Nazivni napon: 21,5 V 

Nazivna struja: 4,5 A

Vrsta baterijskog modula*	Vrijeme punjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuta

NAPOMENA! Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od prethodno navedenog ovisno o temperaturi okruženja i stanju baterijskog modula. Informacije su predmet izmjene bez prethodne najave.

Razred zaštite: II/□ (dvostruka izolacija)

* Baterijski modul nije priložen

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici www.optimex-shop.com.

Neto težina: 0,395 kg

Preporučena okolna temperatura:

Tijekom punjenja: +4 do +40 °C

Tijekom rada: +4 do +40 °C

Pri skladištenju: +20 do +26 °C



Sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom druge osobe ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda i ako shvaćaju povezane opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati proizvod bez nadzora.
- Nemojte puniti obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ove upute je opasno.
- Ako je kabel za napajanje ovog proizvoda oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

- Električni sklop zaštitite od vlage. Nikada ne sklop u vodu ni druge tekućine kao biste spriječili strujni udar. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom. Slijedite upute za čišćenje, održavanje i popravak.
- Proizvod je prikladan samo za uporabu u zatvorenim prostorima.

⚠ PAŽNJA! Ovaj proizvod prikladan je isključivo za punjenje sljedećih tipova baterijskih modula:

Baterijski modul Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

● Uporaba

● Punjenje baterijskog modula

① INFORMACIJE:

- Baterijski modul [1] može se puniti bilo kada bez utjecaja na njegov vijek trajanja.
 - Prekid punjenja neće uzrokovati oštećenje baterijskog modula.
 - Napunite baterijski modul [1] prije njegove uporabe kada je razina napunjenosti srednja ili niska.
1. Umetnite baterijski modul u punjač [3].
 2. Mrežni utikač [2] povežite s utičnicom.
 3. Nakon što se baterijski modul potpuno napuni, izvadite ga iz punjača. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

● Stanje napunjenosti

- Lampice za kontrolu punjenja (zeleni [5] i crveni [4]) obavještavaju vas o statusu punjača [3] i baterijskog modula [1] (sl. A):


LED	Status
Svijetli crveni LED	Baterijski modul se puni
Svijetli zeleni LED	Baterijski modul je potpuno napunjen
Trepere zeleni i crveni LED	Kvar baterijskog modula
Treperi crveni LED	Baterijski modul [1] je prehladan ili prevruć
Svijetli zeleni LED (bez baterijskog modula)	Punjač [3] je spreman za rad

● Ugradnja na zid

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE I OŠTEĆENJA!

- Pazite da prilikom bušenja ne oštetite dovodne vodove. Upotrijebite odgovarajuće lokatore za lociranje takvih vodova ili pogledajte plan instalacije za smjernice.
- Kontakt s električnim žicama može uzrokovati strujni udar i požar. Dodir s plinskom cijevi može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar.

INFORMACIJE:

- Punjač  se može koristiti kao samostojeći ili montiran na zid.
1. U zidu izbušite 2 rupe na razmaku od 102 mm.
 2. U izbušene rupe umetnite tiple.

3. U tiple uvrnite vijke s okruglom glavom (promjer glave vijka: 6–8 mm). Ostavite glavu vijka da viri iz zida otprilike 10 mm.
4. Objesite punjač **3** na vijke pomoću rupa za montažu **6** koje se nalaze na dnu punjača (sl. B). Kada je punjač montiran na zid lampice za kontrolu punjenja **4**/**5** moraju biti na dnu punjača.

● Čišćenje i njega

PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.
- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.

i INFORMACIJE:

- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.
- Uvjerite se da su otvori za prozračivanje uvijek slobodni. Nakon svake uporabe uklonite prljavštinu i prašinu s otvora za prozračivanje krpom i mekom četkom.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 505122_2501).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja

artikla (IAN) 505122_2501 dospjet ćete do
uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail:owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 57
Uvod	Strana 59
Predviđena upotreba	Strana 60
Opseg isporuke	Strana 60
Opis delova	Strana 60
Tehnički podaci	Strana 61
Bezbednosne napomene	Strana 64
Rad.	Strana 68
Punjenje baterije.	Strana 68
Status punjenja	Strana 69
Zidna montaža	Strana 70

Čišćenje i nega	Strana 71
Odlaganje	Strana 73
Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti	Strana 74
Garancija	Strana 75
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 76
Postupak garancije	Strana 82
Servis	Strana 84

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

U ovom uputstvu za upotrebu, na ambalaži i natpisnoj pločici upotrebljavaju se sledeća upozorenja:



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pratite upozorenja i bezbednosne napomene!



Naizmenična struja/napon



Jednosmerna struja/napon



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.



Osigurač



Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Informacije“ pruža dodatne korisne informacije.



Informacije o bezbednosti i druge napomene



Uputstvo za upotrebu

20 V / 4,5 A AKU PUNJAČ ZA BRZO PUNJENJE

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Predviđena upotreba**

Ovaj proizvod je namenjen isključivo za punjenje Parkside baterija od 20 V serije X 20 V Team.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom i nosi značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

● **Opseg isporuke**

- 1 Brzi punjač baterija
- 1 Uputstvo za upotrebu

● **Opis delova**

- 1 Baterija*
- 2 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 3 Punjač

- 4 Kontrolni LED indikator punjenja
– crveni
 - 5 Kontrolni LED indikator punjenja
– zeleni
 - 6 Rupe za montažu (donja strana)
- * Baterija nije u opsegu isporuke.

● Tehnički podaci

Punjač: **PLG 20 C3**

Ulaz:

Nominalni napon: 230–240 V~

Nominalna frekvencija: 50 Hz

Nominalna potrošnja
struje: 120 W

Osigurač (interni): 3,15 A 

Izlaz:

Nominalni napon: 21,5 V 

Nominalna struja: 4,5 A

Tip baterije*	Vreme punjenja
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuta
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuta
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuta

NAPOMENA! Stvarno vreme punjenja može da se razlikuje od prethodno navedenog zavisno od temperature okruženja i stanja baterije. Informacije su podložne promenama bez prethodne najave.

Klasa zaštite: II/☐ (dvostruka izolacija)

* Baterija nije u opsegu isporuke.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na www.optimex-shop.com.

Neto masa: 0,395 kg

Preporučena temperatura okruženja:

Tokom punjenja: +4 do +40 °C

Tokom rada: +4 do +40 °C

Tokom skladištenja: +20 do +26 °C



Bezbednosne napomene

- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.

- Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Nemojte da punite obične baterije ili baterije koje nisu punjive. Zanemarivanje ovog uputstva je opasno.
- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.

- Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte da potapate takve delove u vodu ili druge tečnosti da biste izbegli strujni udar. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za čišćenje, održavanje i popravku.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

⚠ PAŽNJA! Ovaj proizvod je predviđen samo za punjenje sledećih tipova baterija:

Parkside baterija od 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ćelija
PAP 20 B3	4 Ah	10 ćelija
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 ćelija
PAPS 208 A1	8 Ah	10 ćelija

● Rad

● Punjenje baterije

① INFORMACIJE:

- Baterija [1] može da se puni u bilo kom trenutku bez skraćanja njenog radnog veka.
 - Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
 - Kada je napunjenosti baterije na srednjem ili niskom nivou, bateriju [1] napunite pre upotrebe.
1. Umetnite bateriju u punjač [3].
 2. Umetnite strujni utikač [2] u strujnu utičnicu.
 3. Kad se baterija potpuno napuni, izvadite je iz punjača. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Status punjenja

- Kontrolni LED indikatori punjenja (zeleni **5** i crveni **4**) pokazuju status punjača **3** i baterije **1** (sl. A):


LED indikator	Status
Crveni LED indikator svetli	Baterija se puni
Zeleni LED indikator svetli	Baterija je potpuno napunjena
Zeleni i crveni LED indikator trepere	Baterija je neispravna
Crveni LED indikator treperi	Baterija 1 je previše hladna ili previše topla
Zeleni LED indikator svetli (bez baterije)	Punjač 3 je spreman za upotrebu

● Zidna montaža

UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA I OŠTEĆENJA!

- Prilikom bušenja vodite računa da ne oštetite vodove. Upotrebljavajte odgovarajuće uređaje za otkrivanje da pronađete takve vodove ili pogledajte plan instalacija radi smernica.
- Kontakt sa električnim kablovima može da dovede do strujnog udara i požara. Kontakt sa cevima za gas može da izazove eksploziju. Oštećenje vodovodne cevi može da dovede do materijalnih šteta i strujnog udara.

INFORMACIJE:

- Punjač  može da se upotrebljava kao samostojeći ili montiran na zid.
1. Izbušite 2 rupe u zidu na razmaku od 102 mm.
 2. U izbušene rupe umetnite tiple.

3. U tiple uvrnite zavrtnje sa okruglom glavom (prečnik glave zavrtnja: 6–8 mm).
Neka glava zavrtnja strši oko 10 mm od zida.
4. Obesite punjač **3** na zavrtnje uz pomoć montažnih rupa **6** koje se nalaze na donjoj strani punjača (sl. B).
Kada se punjač montira na zid, kontrolni LED indikatori punjenja **4/5** mora da budu na donjoj strani.

● Čišćenje i nega

NAPOMENA! RIZIK OD OŠTEĆENJA!

- Za čišćenje ovog proizvoda nemojte da upotrebljavate hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju jer mogu da oštete površine proizvoda.

- Nemojte nikada dozvoliti da voda prodre u proizvod.

ⓘ INFORMACIJE:

- Redovnim i propisnim čišćenjem osiguraćete bezbednu upotrebu i produžiti radni vek proizvoda.
- Proizvod uvek održavajte čistim, suvim i očišćenim od ulja ili masti. Uklonite prljavštinu sa proizvoda nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Čistite proizvod suvom krpom. Za teško dostupna mesta upotrebljavajte meku četku.
- Ventilacione otvore uvek održavajte čistim. Otvore za vazduh očistite nakon svake upotrebe krpom i mekom četkom.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti

CE CE Oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800190639
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V / 4,5 A Aku punjač za brzo punjenje
Model:	HG08983
IAN / Serijski broj:	505122_2501
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 505122_2501) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla

(IAN) 505122_2501 pristupićete uputstvu
za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti

Avertismente și simboluri utilizate	Pagina	87
Introducere	Pagina	89
Scopul utilizării	Pagina	90
Conținut	Pagina	90
Descrierea pieselor	Pagina	90
Date tehnice	Pagina	91
Note privind siguranța	Pagina	94
Utilizarea	Pagina	98
Încărcarea setului de acumulatori	Pagina	98
Stare de încărcare	Pagina	99
Montarea pe perete	Pagina	101

Curățarea și îngrijirea.	Pagina 103
Înlăturare	Pagina 104
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 105
Garanție	Pagina 106
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 108
Service	Pagina 111

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în acest manual de instrucțiuni, pe ambalaj și pe eticheta de clasificare:



Citiți manualul de instrucțiuni.



Respectați avertismentele și notele privind siguranța!



Curent alternativ/tensiune alternativă



Curent continuu/tensiune continuă



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Utilizați produsul numai în încăperi interioare uscate.

T3.15A

Siguranță electrică



Acest simbol, în combinație cu cuvântul „Info”, oferă informații suplimentare utile.



Informații relevante privind siguranța și alte note



Instrucțiuni de utilizare

20 V / 4,5 A ÎNCĂRCĂTOR RAPID PENTRU ACUMULATOR

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Scopul utilizării

Acest produs este destinat exclusiv încărcării acumulatorilor Parkside de 20 V din gama X 20 V Team.

Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Oricare altă modificare a produsului este considerată improprie și prezintă un risc important de accidente. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele care pot fi atribuite unei utilizări necorespunzătoare.

● Conținut

- 1 Încărcător rapid de acumulatori
- 1 Manual de instrucțiuni

● Descrierea pieselor

- 1 Set de acumulatori*
- 2 Cablu de alimentare cu ștecher
- 3 Încărcător

- 4 LED de control al încărcării - Roșu
 - 5 LED de control al încărcării - Verde
 - 6 Orificii de montare (dedesubt)
- * Setul de acumulatori nu este inclus

● Date tehnice


Încărcător: **PLG 20 C3**

Tensiune de intrare:


Tensiune nominală: 230–240 V~

Frecvență nominală: 50 Hz

Consum de energie: 120 W

Siguranță (internă): 3,15 A 

Putere de ieșire:

Tensiune nominală: 21,5 V 

Curent nominal: 4,5 A

Tip de set de acumulatori*	Timp de încărcare
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 de minute
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minute
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minute

NOTĂ: Timpul real de încărcare poate fi ușor diferit de cel indicat mai sus, în funcție de temperatura ambiantă și de starea acumulatorului. Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Clasă de protecție: II/☐ (izolație dublă)

* Setul de acumulatori nu este inclus

Clienții pot comanda baterii de schimb compatibile și încărcătoare de la magazinele online Lidl pentru următoarele țări:

Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Țările de Jos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)

Clienții din toate celelalte țări pot comanda de la www.optimex-shop.com.

Greutate netă: 0,395 kg

Temperatura ambientă recomandată:

În timpul încărcării: între +4 și +40 °C

În timpul funcționării: între +4 și +40 °C

În timpul depozitării: între +20 și +26 °C



Note privind siguranța

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu încărcați bateriile obișnuite sau nereîncărcabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni este periculoasă.

- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita un pericol.
- Protejați piesele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau alte lichide, pentru a evita electrocutarea. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă. Acordați atenție instrucțiunilor furnizate

pentru curățare, întreținere și reparare.

- Produsul este adecvat numai pentru utilizare în interior.

⚠ ATENȚIE! Acest produs este proiectat numai pentru următoarele tipuri de seturi de acumulatori:

Set de acumulatori Parkside de 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celule
PAP 20 B3	4 Ah	10 celule
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celule
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celule

● Utilizarea

● Încărcarea setului de acumulatori

① **INFORMAȚII:**

- Setul de acumulatori **1** poate fi încărcat în orice moment fără a-i reduce durata de viață.

- Întreruperea procesului de încărcare nu va avaria setul de acumulatori.
 - Încărcați setul de acumulatori [1] înainte de utilizare când are un nivel mediu sau scăzut de încărcare.
1. Introduceți setul de acumulatori în încărcător [3].
 2. Conectați ștecherul [2] la o priză de alimentare.
 3. Când setul de acumulatori este încărcat complet, scoateți setul de acumulatori din încărcător. Deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

● Stare de încărcare

- LED-urile de control a încărcării (verde [5] și roșu [4]) indică starea încărcătorului [3] și a setului de acumulatori [1] (Fig. A):


LED	Stare
LED-ul roșu se aprinde	Setul de acumulatori se încarcă
LED-ul verde se aprinde	Setul de acumulatori este încărcat complet
LED-ul verde și cel roșu clipeșc	Setul de acumulatori este defect
LED-ul roșu clipește	Setul de acumulatori 1 este prea rece sau prea cald.
LED-ul verde se aprinde (fără setul de acumulatori)	Încărcătorul 3 este gata de utilizare

● Montarea pe perete

AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE ȘI DAUNĂ!

- Când dați găurile, aveți grijă să nu avariați linii de alimentare. Utilizați dispozitive de testare pentru a depista aceste linii sau consultați un plan de instalare pentru ghidare.
- Contactul cu cablurile electrice poate duce la șoc electric și foc. Contactul cu o țevă de gaz poate duce la explozie. Avarierea unei țevi de apă poate duce la pagube materiale și șoc electric.

INFORMAȚII:

- Încărcătorul  poate fi utilizat fie fără suport sau montat pe un perete.
1. Dați 2 găuri în perete la o distanță de 102 mm.

2. Introduceți diblurile în orificiile executate.
3. Înșurubați șuruburi cu capul rotund (diametrul capului șurubului: 6–8 mm) în dibluri.
Lăsați capul șurubului să iasă în afară la o distanță de aprox. 10mm de la perete.
4. Suspendați încărcătorul [3] în șuruburi folosind orificiile de montare [6] situate sub încărcător (Fig. B).
LED-urile de control [4]/[5] trebuie situate în partea de jos când încărcătorul este montat pe perete.

● Curățarea și îngrijirea

OBSERVAȚIE! RISC DE PAGUBE!

- Nu utilizați detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau alți agenți agresivi pentru a curăța acest produs, deoarece aceștia ar putea fi dăunători suprafețelor sale.
- Nu permiteți niciodată să pătrundă lichide în produs.

INFORMAȚII:

- Curățarea regulată și adecvată va ajuta la asigurarea utilizării în siguranță și la prelungirea duratei de viață a produsului.
- Păstrați produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoare. Îndepărtați resturile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Utilizați o perie moale pentru zonele greu accesibile.
- Întotdeauna mențineți orificiile de ventilație curate. Curățați orificiile de ventilație după fiecare utilizare cu o cârpă și o perie moale.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrați competentă.

● Declarație de conformitate UE simplificată

CE Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului

lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului

(de ex. IAN 505122_2501) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 505122_2501 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service



Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail:owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

Използвани предупреждения и символи	Страница 114
Увод	Страница 116
Употреба	Страница 117
Обхват на доставка. . .	Страница 117
Описание на частите .	Страница 118
Технически данни	Страница 119
Бележки за безопасност	Страница 121
Експлоатация	Страница 126
Зареждане на батерията.	Страница 126
Състояние на зареждане	Страница 128
Стенна стойка	Страница 129

Почистване и грижа	Страница 131
Изхвърляне	Страница 133
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница 135
Гаранция	Страница 135
Процедиране в случай на рекламация.	Страница 144
Сервиз	Страница 147

Използвани предупреждения и символи

В настоящото ръководство за потребителя върху опаковката и върху стикера с номинални стойности са използвани следните предупреждения:



Прочетете ръководството с инструкции.



Спазвайте предупрежденията и бележките за безопасност!



Променлив ток/напрежение



Прав ток/напрежение



Клас на защита II (двойна
изолация)



Използвайте продукта само в
сухи, закрити стаи.



Предпазител



Този символ в комбинация
с думата „Информация“
предоставя допълнителна
полезна информация.



Информация свързана
с безопасността и други
бележки



Инструкции за употреба

20 V / 4,5 A БЪРЗОДЕЙСТВАЩО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт.

Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба**

Този продукт е предназначен изключително за зареждане на батерии Parkside 20 V от серия X 20 V Team.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба. Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна и води до значителен риск от злополуки. Производителят не носи отговорност за повреда(и), причинени от неправилна употреба.

● **Обхват на доставка**

- 1 Бързо зарядно за батерии
- 1 Ръководство с инструкции

● Описание на частите

- 1 Батерия*
- 2 Захранващ кабел с щепсел
- 3 Зарядно устройство
- 4 LED светлина за контрол на зареждането – червена
- 5 LED светлина за контрол на зареждането – зелена
- 6 Монтажни отвори (от долната страна)

* Акумулаторна батерия не е включена

● Технически данни

Зарядно устройство: PLG 20 C3

Вход:

Номинално напрежение: 230–240 V~

Номинална честота: 50 Hz

Номинална консумация
на електроенергия: 120 W

Предпазител
(вътрешен): 3,15 A  T3.15A

Изход:

Номинално напрежение: 21,5 V 

Номинален ток: 4,5 A

Тип акумулаторна батерия*	Време на зареждане
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 минути
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 минути
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 минути

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителното време на зареждане може да се различава леко от посоченото в зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия. Информацията е предмет на промяна без предизвестие.

Клас на защита: II/□ (двойна изолация)

* Акумулаторна батерия не е включена

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.

Нето тегло: 0,395 kg

Препоръчителна температура на околната среда:

Докато се зарежда: от +4 до +40 °C

При експлоатация: от +4 до +40 °C

При съхранение: от +20 до +26 °C



Бележки за безопасност

- Този продукт може да се използва от деца на възраст поне 8 години и по-големи, както и от хора с намалени

физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не зареждайте нормални или незареждащи се батерии. Пренебрегването на тази инструкция е опасно.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.
- Защитете електрическите части от влага. Не потапяйте тези части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте продукта

под течаща вода.
Обърнете внимание
на предоставените
инструкции за
почистване, поддръжка
и ремонт.

- Продуктът е подходящ
само за употреба на
закрито.

⚠ ВНИМАНИЕ! Този
продукт е предназначен
само за зареждане
на следните видове
акумулаторни батерии:

Акумулаторна батерия Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 клетки
PAP 20 B3	4 Ah	10 клетки
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 клетки
PAPS 208 A1	8 Ah	10 клетки

● Експлоатация

● Зареждане на батерията

① ИНФОРМАЦИЯ:

- Акумулаторната батерия **1** може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният сервизен живот.

- Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
 - Заредете батерията [1] преди работа, когато е на средно или ниско ниво на зареждане.
1. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство [3].
 2. Свържете щепсела [2] към електрически контакт.
 3. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, извадете батерията от зарядното устройство. Извадете захранващия щепсел от контакта.

● Състояние на зареждане

- LED светлините за контрол на зареждането (зелена [5] и червена [4]) показват състоянието на зарядното устройство [3] и на акумулаторната батерия [1] (Фиг. А):

Светодиод	Състояние
Светва червена LED светлина	Акумулаторната батерия се зарежда
Светва зелена LED светлина	Батерията е напълно заредена
Зелената и червената LED светлина мига	Батерията има дефект

Светодиод	Състояние
Червената LED светлина мига	Акумулаторната батерия 1 е твърде студена или твърде топла
Зелената LED светлина светва (без батерия)	Зарядното устройство 3 е готово за употреба

● Стенна стойка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ И ПОВРЕДА!

- Когато пробивате, внимавайте да не повредите никакви захранващи проводни. Използвайте подходящи инструменти за търсене, за да ги откриете или се консултирайте с чертежа на инсталацията за справка.

- Контакт с електрически кабели може да доведе до електрически удар и пожар. Контакт с тръба за газ може да доведе до експлозия. Повреда на водопроводна тръба може да доведе до материални щети и електрически удар.

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Зарядното устройство **3** може да се използва или свободно поставено, или монтирано на стената.
1. Пробийте 2 отвора в стената на разстояние 102 mm.
 2. Поставете дюбели в пробитите отвори.
 3. Завинтете винтове с кръгла глава (диаметър на главата на винта: 6–8 mm) в дюбелите.

Оставете главата на винта да се издава на разстояние припл. 10 mm от стената.

4. Закачете зарядното устройство **3** на винтовете, като използвате монтажните отвори **6**, разположени от долната страна на зарядното устройство (фиг. В). LED светлините за контрол на зареждането **4/5** трябва да са разположени отдолу, когато зарядното устройство е монтирано на стената.

● Почистване и грижа

ЗАБЕЛЕЖКА! РИСК ОТ ПОВРЕДА!

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти за почистване на

този продукт, тъй като те могат да бъдат вредни за повърхностите му.

- Никога не позволявайте течности да попаднат в продукта.

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Редовното и правилно почистване ще ви помогне да осигурите безопасна употреба и ще удължите експлоатационния живот на продукта.
- Поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте остатъците по него след всяка употреба и преди съхранение.
- Почистете продукта със суха кърпа. Използвайте мека четка за труднодостъпни места.

- Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори.
Почиствайте вентилационните отвори след всяка употреба с кърпа и мека четка.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

СЕ Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или

заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане

на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване

или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: “За всички запитвания подгответе касовата

бележка и идентификационния номер (IAN 505122_2501) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е

посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС.

Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 505122_2501) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на

номера на артикула (IAN) 505122_2501
ще Ви отведе до ръководството за
експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие -
сърбия

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα . . .	Stranica 150
Εισαγωγή	Stranica 152
Προβλεπόμενη χρήση . . .	Stranica 153
Περιεχόμενο συσκευασίας	Stranica 154
Περιγραφή μερών	Stranica 154
Τεχνικά δεδομένα	Stranica 155
Υποδείξεις ασφαλείας	Stranica 158
Χειρισμός	Stranica 163
Φόρτιση του πακέτου μπαταριών	Stranica 163
Κατάσταση φόρτισης . . .	Stranica 164
Τοποθέτηση στον τοίχο .	Stranica 165

Καθαρισμός και φροντίδα .	Stranica 167
Απόσυρση	Stranica 169
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Stranica 170
Εγγύηση	Stranica 171
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Stranica 173
Σέρβικς	Stranica 176

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Συνεχές ρεύμα/τάση



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)



Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Ασφάλεια



Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.



Υποδείξεις ασφαλείας και
πρόσθετες πληροφορίες
Οδηγίες χειρισμού



20 V / 4,5 A ΤΑΧΥΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον

τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για τη φόρτιση πακέτων μπαταριών της σειράς Parkside X 20 V Team.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Ταχυφορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1 Πακέτο μπαταριών*
- 2 Καλώδιο τροφοδοσίας με φικς
- 3 Φορτιστής
- 4 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Οπές τοποθέτησης (κάτω πλευρά)

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

● Τεχνικά δεδομένα

Φορτιστής: PLG 20 C3

Είσοδος:


Ονομαστική τάση: 230–240 V~

Ονομαστική
συχνότητα: 50 Hz

Ονομαστική ισχύς
εισόδου: 120 W

Ασφάλεια (εσωτερική): 3,15 A 

Έξοδος:

Ονομαστική τάση: 21,5 V 

Ονομαστικό ρεύμα: 4,5 A

Τύπος πακέτου μπαταριών *	Διάρκεια φόρτισης
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 λεπτά
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 λεπτά
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 λεπτά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά από τα ανωτέρω αναφερόμενα αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και των συνθηκών της συστοιχίας μπαταριών. Οι πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη ενημέρωση.

Κατηγορία προστασίας: II/☐ (διπλή μόνωση)

* Το πακέτο μπαταριών δεν περιλαμβάνεται

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:

Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)

Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να παραγγείλουν από το www.optimex-shop.com.

Καθαρό βάρος: 0,395 kg

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης: +4 έως +40 °C

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +40 °C

Κατά την αποθήκευση: +20 έως +26 °C



Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του

προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες ή τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση αγνόησης αυτής της οδηγίας ενέχεται κίνδυνος.

- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μην βυθίζετε τέτοια μέρη σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ

το προϊόν κάτω από
τρεχούμενο νερό. Τηρείτε
τις οδηγίες καθαρισμού,
φροντίδας και επισκευής.

- Το προϊόν ενδείκνυται
αποκλειστικά για χρήση σε
εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Αυτό
το προϊόν ενδείκνυται
αποκλειστικά για τη
φόρτιση των ακόλουθων
τύπων πακέτων
μπαταριών:

**Πακέτο μπαταριών
Parkside 20 V**

PAP 20 B1	2 Ah	5 κυψέλες
PAP 20 B3	4 Ah	10 κυψέλες
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 κυψέλες
PAPS 208 A1	8 Ah	10 κυψέλες

● Χειρισμός

● Φόρτιση του πακέτου μπαταριών

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Μπορείτε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών [1] ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής του.
 - Σε περίπτωση διακοπής της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλείται ζημιά στο πακέτο μπαταριών.
 - Φορτίστε το πακέτο μπαταριών [1] πριν τη χρήση εάν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.
1. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή [3].
 2. Συνδέστε το φισ [2] σε μια πρίζα.
 3. Μόλις το πακέτο μπαταριών φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το φορτιστή. Βγάλτε το φισ από τη πρίζα.

● Κατάσταση φόρτισης

- Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης (πράσινη [5] και κόκκινη [4]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και του πακέτου μπαταριών [1] (εικ. Α):

LED	Κατάσταση
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φορτίζει
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών φόρτισε πλήρως
Αναβοσβήνουν η πράσινη και η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών είναι ελαττωματικό

Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED	Το πακέτο μπαταριών 1 είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED (χωρίς πακέτο μπαταριών)	Ο φορτιστής 3 είναι έτοιμος για λειτουργία

● Τοποθέτηση στον τοίχο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Κατά τη διάτρηση δώστε προσοχή για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς σε αγωγούς παροχής. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για την ανίχνευση τέτοιων αγωγών ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης για βοήθεια.

- Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγούς νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ο φορτιστής **3** μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεξάρτητη συσκευή ή τοποθετημένος σε τοίχο.
1. Ανοίξτε 2 οπές με απόσταση 102 mm μεταξύ τους στον τοίχο.
 2. Τοποθετήστε τα ούπατ στις οπές διάτρησης.
 3. Βιδώστε τις βίδες στρογγυλής κεφαλής (διάμετρος κεφαλής: 6–8 mm) στα ούπατ. Φροντίστε η κεφαλή της βίδας να εξέχει κατά περ. 10 mm από τον τοίχο.

4. Κρεμάστε το φορτιστή [3] στις βίδες από τις οπές τοποθέτησης [6], στην κάτω πλευρά του φορτιστή (εικ. Β). Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης [4]/ [5] πρέπει να βρίσκονται στο κάτω άκρο του φορτιστή όταν ο φορτιστής τοποθετείται στον τοίχο.

● Καθαρισμός και φροντίδα

ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

i ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή λιπαντικού. Απομακρύνετε τη σκόνη μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- Διατηρείτε πάντα τα ανοίγματα αερισμού ελεύθερα. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα μετά από κάθε χρήση.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

CE Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς

καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 505122_2501) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον

αριθμό προϊόντος (IAN) 505122_2501
θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το
προϊόν σας.



● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 179
Einleitung	Seite 181
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 182
Lieferumfang	Seite 182
Teilebeschreibung	Seite 183
Technische Daten	Seite 183
Sicherheitshinweise	Seite 186
Bedienung	Seite 191
Akkupack laden	Seite 191
Ladezustand	Seite 192
Wandmontage	Seite 193

Reinigung und Pflege	Seite 195
Entsorgung	Seite 196
Vereinfachte EU-	
Konformitätserklärung	Seite 198
Garantie	Seite 198
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 200
Service	Seite 203

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur
in trockenen Innenräumen.



Sicherung



Dieses Symbol mit dem
Signalwort „Info“ bietet weitere
nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**



- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät:	PLG 20 C3
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	120 W
Sicherung (innenliegend):	3,15 A 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Nennstrom:	4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Nettogewicht: 0,395 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Bedienung

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün 5 und rot 4) zeigen den Status des Ladegeräts 3 und des Akkupacks 1 (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

i INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505122_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505122_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen